

1. SLAWISCHER NEWSLETTER

Liebe Mitglieder der AGSM,
Liebe FreundInnen,

Zu allererst hoffen wir, dass Sie diesen Newsletter bei bester Gesundheit lesen können! Hoffentlich hatten Sie schöne Feiertage; wir wünschen Ihnen ein glückliches und gesundes 2021! Hier finden Sie aktuelle Neuigkeiten von der AGSM:

1. Nachricht: AGSM Seminar 2020 fand online statt

Das 23. Seminar der slawischen Minderheiten in Europa, das eigentlich in Molise, Italien, stattfinden sollte, fand stattdessen online statt. Am 19. November 2020 folgten über 25 Teilnehmer unserer Einladung und nahmen an dem Online-Treffen teil. Es fanden viele fruchtbare Diskussionen statt und es wurden trotz der aktuellen Situation viele Aktivitäten und Ideen ausgetauscht. Die Mitglieder der AGSM begrüßten die neue Homepage und die gedruckte Version der AGSM Broschüre, die jedes Mitglied bereits per Post erhalten haben sollte. Wenn die Lage es ermöglicht, soll das 24. Seminar dieses Jahr in Molise als Präsenzveranstaltung stattfinden.

Mehr dazu lesen Sie hier: <https://agsm.fuen.org/de/article/AGSM-Online-Seminar-2020-1>

2. Nachricht: AGSM Tätigkeiten in 2021

Wir möchten Ihnen gerne unsere wichtigsten geplanten Tätigkeiten und Ziele in diesem Jahr vorstellen. Wir hoffen, dass wir sie alle umsetzen können, was natürlich von der Situation rund um die COVID-19-Pandemie abhängt, die wir genau verfolgen werden.

- Übersetzung der AGSM-Broschüre ins Englische und eine slawische Sprache
- Entwicklung der AGSM-Homepage in eine slawische Sprache
- AGSM Film über Kärntner SlowenInnen
- Arbeitstreffen der AGSM beim FUEN-Kongress (tbc)
- 24. Seminar der slawischen Minderheiten in Molise, Italien (tbc)

3. Nachricht: Verheerendes Erdbeben in Kroatien

Leider wurde Kroatien kurz vor Neujahr von mehreren starken Erdbeben heimgesucht, die mehrere Menschenopfer forderten und viele Häuser völlig zerstörten. In den betroffenen Regionen leben auch unsere lieben slawischen Freunde und Mitglieder der AGSM - Serbischen und Tschechischen Gemeinschaft in Kroatien. Deshalb möchten wir zu Ihrer Unterstützung der beiden humanitären Aktionen der serbischen und tschechischen Minderheit in Kroatien aufrufen. Bitte besuchen Sie unsere Seite, wo Sie alle Details finden können:

<https://agsm.fuen.org/de/article/FUEN-und-AGSM-spenden-Aufruf-fuer-Kroatien-nach-schwerem-Erdbeben>

4. Nachricht: AGSM Webportal jetzt auch auf Englisch

Wir freuen uns, Ihnen mitteilen zu können, dass die AGSM Homepage seit Ende 2020 auch in englischer Sprache zugänglich ist. Dank der Unterstützung des deutschen Bundesministeriums für Inneres, Bau und Heimat konnten wir die neue Seite entwickeln. Für das Jahr 2021 planen wir, die Seite auch auf mindestens eine slawische Sprache weiterzuentwickeln, weitere sollen in Zukunft folgen. Sie können die neue Seite hier besuchen: <https://agsm.fuen.org/en/>

5. Nachricht: Mitgliedsorganisationen Neuigkeiten

Wir möchten unsere Mitglieder dazu ermutigen, ihre Neuigkeiten, Aktivitäten, Pläne, Veranstaltungen, wichtige Termine usw. für 2021 zu teilen. Auf dem neuen AGSM Webportal, können wir die Neuigkeiten leicht mit der gesamten AGSM- und FUEN-Gemeinschaft und natürlich der ganzen weiten Welt teilen! Also nutzen Sie diese Chance!

Sie können uns für weitere Rückmeldungen jederzeit unter agsm@fuen.org kontaktieren,

Liebe Grüße,
Matic Germovšek Ž.
AGSM Koordinator

[Besuchen Sie unsere neue AGSM Homepage für mehr Info.](#)



1st SLAVIC NEWSLETTER

Dear members of the AGSM,
Dear Friends,

First of all, we hope that this newsletter reaches you in best health! Hopefully you had a nice holiday time and [we wish you a happy 2021!](#) Here is some latest updates from AGSM:

1. News: AGSM Seminar 2020 happened online

The 23rd Seminar of Slavic minorities in Europe that was supposed to take place in Molise, Italy, took place online instead. On 19th November 2020 over 25 participants followed our invitation and joined the online meeting. There were many fruitful discussions taking place and despite the current situation, many activities and ideas were exchanged. Members of the AGSM welcomed new homepage and the printed version of the AGSM Brochure that each member should have already received via post. The 24th Seminar should take place in Molise in autumn 2021, if the circumstances will allow it.

You can read more about it here: <https://agsm.fuen.org/en/article/AGSM-Online-Seminar-2020>

2. News: AGSM activities in 2021

We would like to share with you our main planned activities/objectives in this year. We hope that we will be able to implement all of them, which of course depends on the the situation around COVID-19 pandemic, which we will be following closely.

- Translation of the AGSM Brochure into English and one Slavic Language
- Developing the AGSM homepage into one Slavic Language
- AGSM Film about Carinthian Slovenes
- Working meeting of AGSM at the FUEN Congress (tbc)
- 24th Seminar of Slavic Minorities in Molise, Italy (tbc)

3. News: Devastating Earthquake in Croatia

Unfortunately, there was several strong earthquakes hitting Croatia just before New year, which caused several human victims and totally destroyed many homes. In the regions that were hit, also our dear Slavic friends and members of AGSM – Serb and Czech community in Croatia live. Therefore, we would like to call for your support to both humanitarian actions from the Serbian and Czech minority in Croatia. Please visit our page where you can find all the details: <https://agsm.fuen.org/en/article/FUEN-and-AGSM-appeal-for-donations-in-Croatia-after-deadly-earthquakes>

4. News: AGSM Homepage now also in English

We are happy to announce, that the AGSM Homepage is now, since the end of 2020 also accessible in English language. Thanks to the support of the German Federal ministry of Interior, Building and Community, we were able to develop the new page. In 2021, we plan to further develop the page to at least one Slavic language as well, and more should follow in the future.

You can visit the new page under: <https://agsm.fuen.org/en/>

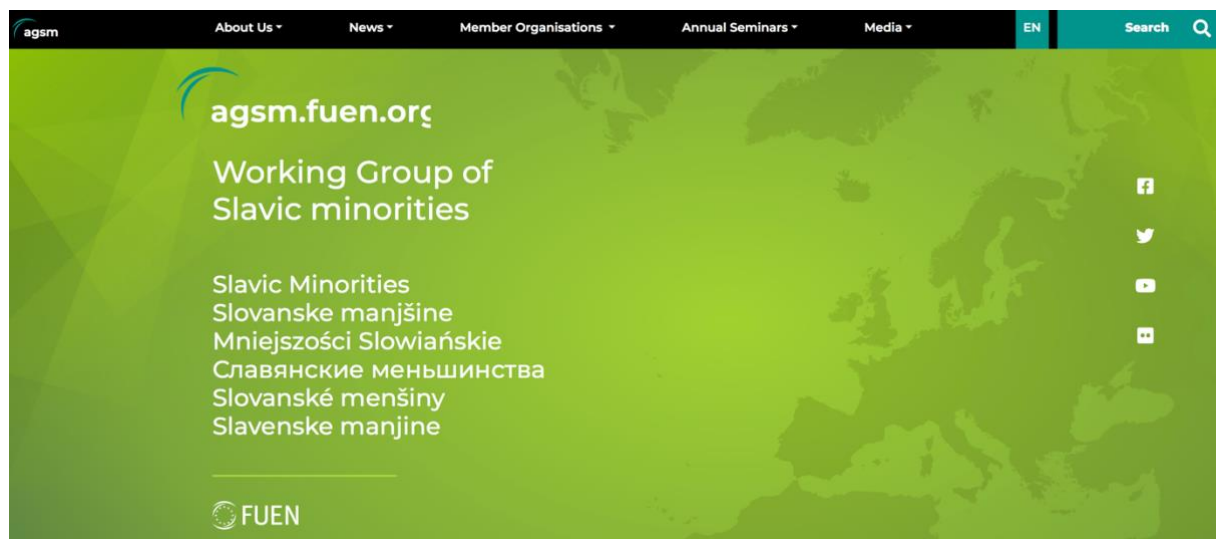
5. News: Member organisation's news

We would like to encourage our members to share their news, activities, plans, events, important dates, etc. for 2021. Now that the AGSM has a new homepage, we can easily share the news with the whole AGSM and FUEN community and obviously the whole wide world! So make sure you take that chance!

Please do not hesitate to contact us on any matter under agsm@fuen.org,

Best regards,
Matic Germovšek Ž.
AGSM Coordinator

[Visit our new AGSM Homepage for more info.](#)



1. SLAVENSKE NOVOSTI

Poštovani članovi AGSM-a,
Drage prijateljice i prijatelji,

Prije svega, nadamo se da će vam ove novosti stići u najboljem zdravlju! Nadamo se i da ste imali lijepe praznike; želimo vam sretnu i zdravu 2021. godinu! Ovdje ćete pronaći najnovije vijesti iz AGSM-a:

1. vijest: AGSM Seminar 2020 održan online

23. seminar slavenskih manjina u Europi, koji je trebao biti održan u talijanskom Moliseu, održan je online 19.11.2020, okupivši više od 25 sudionika u digitalnom sastanku. Održana je plodna rasprava i, unatoč trenutnoj situaciji, razmijenjene su mnoge informacije o aktivnostima i ideje. Članovi AGSM-a pozdravili su novu web-stranicu i tiskanu verziju AGSM brošure, koje je svaki član već trebao dobiti poštom. Ako situacija dopusti, 24. seminar će ove jeseni biti održan u Moliseu, u Italiji kao događaj na kojemu će članovi biti nazočni.

Više možete pročitati ovdje: <https://agsm.fuen.org/en/article/AGSM-Online-Seminar-2020>

2. vijest: Aktivnosti AGSM-a 2021

Željeli bismo vas upoznati s našim najvažnijim planiranim aktivnostima i ciljevima za ovu godinu. Nadamo se da ćemo ih sve moći provesti, što naravno ovisi o situaciji oko pandemije COVID-19, koju ćemo pomno pratiti.

- Prijevod brošure AGSM na engleski i slavenski jezik
- Razvoj početne stranice AGSM-a na slavenskom jeziku
- AGSM film o koruškim Slovencima
- Radni sastanak AGSM-a na kongresu FUEN (tbc.)
- 24. Seminar slavenskih manjina u Moliseu, Italija (tbc.)

3. vijest: Razarajući potres u Hrvatskoj

Nažalost, malo prije Nove godine Hrvatsku je pogodilo nekoliko snažnih potresa koji su rezultirali s nekoliko ljudskih žrtava i potpunim uništenjem mnogih kuća. Naši dragi slavenski prijatelji i članovi AGSM - srpska i češka zajednica u Hrvatskoj također žive u pogođenim regijama. Stoga bismo htjeli zatražiti vašu potporu za dvije humanitarne akcije srpske i češke manjine u Hrvatskoj. Posjetite našu stranicu na kojoj možete pronaći sve detalje:

<https://agsm.fuen.org/en/article/FUEN-and-AGSM-appeal-for-donations-in-Croatia-after-deadly-earthquakes>

4. vijest: AGSM stranica sada također na engleskom jeziku

Drago nam je obavijestiti vas da je početna web-stranica AGSM-a dostupna i na engleskom jeziku od kraja 2020. godine. Zahvaljujući podršci njemačkog Saveznog ministarstva za unutrašnje poslove, građevinu i domovinu, razvili smo i postavili novu stranicu. U 2021. godini planiramo daljnje razvijanje stranice na barem jednom slavenskom jeziku, a u budućnosti i više. Novu stranicu možete posjetiti ovdje: <https://agsm.fuen.org/en/>

5. vijest: Vijesti organizacija članica

Želimo potaknuti naše članove da s nama podijele svoje vijesti, aktivnosti, planove, događaje, važne datume itd. Za 2021. godinu. Na novoj web-stranici, vijesti možemo jednostavno podijeliti s cijelom zajednicom AGSM-a i FUEN-a i naravno s cijelim svijetom! Dakle, iskoristite ovu priliku!

Uvijek nas možete kontaktirati za daljnje informacije na agsm@fuen.org,

Lijepi pozdrav,
Matic Germovšek Ž.
AGSM Koordinator

[Posjetite našu novu AGSM web-stranicu za više informacija.](#)

